



Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

GETRAG S.p.A.
Getriebe-u.Zahnradfabrik
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight 7 Consegna / Delivery

Porto franco/ Free Porto assegnato/ Not Free Ferrovia/ Rail Trasportatore/ Carrier

Trasporto / Freight Mezzo vostro/ Other Vehicle

Espresso/ Express Mezzo proprio/ Own Vehicle Articolo

Incoterms
FCA HAGUENAU

3 Consegna n./ Delivery Note No.
31506284

4 Data spedizione/ Shipping Date
29.01.2018

Fattura/Invoice

6 Nr./No.

9 Data/Date
195875

N. fornitore/ Supplier No.
91000197

VAT reg.nr.:
IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.
550003814901

10 Vostro riferimento / Your Reference
412

15 Altre informazioni/ Additional Data

12 Nostro reparto/ Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/ Receiver No.
24466

16 Nr. d'ordine/ Order No.
173000

19 Codice destinazione/ Shipping Code
I. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Autocarro / Standard

20 Porto franco/ Free

23/24 Lordo/ Gross
2.673,3 KG

Netto/Net
1.912,4 KG

21 Imballaggio/ Packing
7 x TBA-520892, 224 x TBA-501643, 28 x TBA-501644, 7 x 1208

22 Specifica di destinazione/ 26 Destinazione Receiving Location
20437956 14248

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address
1160 - 180170 072
180170 701

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	2500185700 ✓	L-0G7D3-0G18-08 Cl.Actuator Assy#S Attuatore frizione 079120458-0000-11	1.344	PZ	31506284/10 5007863047 188542967 188589065 188573099 188583487 188575578 188569473 188563753

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 1344
Quantità effettiva: 2
Tipo imballaggio: 224 kg + 7 EUR + 007
Quantità imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: 31-01-2018
Firma: *Georg*

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.
550003814901

Lotto / Batch
0028259252

Quantità / Quantity
1.344

Ungeordnet / Country of origin
FRANCIA

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	188542967	273,2 KG	381,9 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
				Articolo 079120458-0000-11	Quantità:	192 PZ
2	188589065	273,2 KG	381,9 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
				Articolo 079120458-0000-11	Quantità:	192 PZ
3	188573099	273,2 KG	381,9 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

**Consegna n.
Delivery Note No.**
Packliste / Packing noteGETRAG S.p.A.
Getriebe-u.Zahnradfabrik
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA3 Consegna Nr /
Delivery Note No.**31506284**4 Data spedizione/
Shipping Date

29.01.2018

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
				Articolo 079120458-0000-11	Quantità:	192 PZ
4	188583487	273,2 KG	381,9 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
				Articolo 079120458-0000-11	Quantità:	192 PZ
5	188575578	273,2 KG	381,9 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
				Articolo 079120458-0000-11	Quantità:	192 PZ
6	188569473	273,2 KG	381,9 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
				Articolo 079120458-0000-11	Quantità:	192 PZ
7	188563753	273,2 KG	381,9 KG	1200x 800x 980 MM	TBA-520892	
				Articolo 079120458-0000-11	Quantità:	192 PZ

Gestione imballaggi a rendere

7	P-26-4W542 Pallet 1200X800X160-SW-GETRA	TBA-520892
224	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	TBA-501643
28	P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23	TBA-501644
7	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000731 vom 29.01.2018



18-000731

Ludwigsburg, 31.01.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SCHAEFFLER FRANCE E1-Q007 93 Route de Bitsche / BP 30186 67506 HAGUENAU-CEDEX FRANKREICH		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 01.02.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Haguenau-Cedex Land / Pays Frankreich Datum / Date 29.01.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Reserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM. Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	31519309	15	EP	Getriebeteile	5.446	
2						
3	31523911	8	EP		2.774	
4	31519291	1	EP		364	
5	31506284	7	EP		2.674	
Summe Total					11.258,00	
16 Anweisungen des Absenders				17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km		
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger				21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières		
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang				27 Gut 18-000731 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date		
20 SCHAEFFLER FRANCE F-67506 Haguenau-Cedex Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		GETRAG SPA I-70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200858
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, Country) Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 FR-67506 Haguenau CEDEX		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Page 1 / 1 83241711																																																																																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country) GETRAG S.p.A. Getriebe-u.Zahnradfabrik V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country) I. + F. Schweitzer GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 DE-71634 Ludwigsburg																																																																																					
3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods Ort/Place Modugno Land/Country Italien		17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)																																																																																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods Ort/Place Haguenau CEDEX Land/Country Frankreich Datum/Date 29.01.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers																																																																																					
5 Beigefügte Dokumente Documents attached																																																																																							
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <th style="width:15%;">6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos</th> <th style="width:15%;">7 Anzahl der Packstücke No. of Packages</th> <th style="width:15%;">8 Art der Verpackung Kind of Package</th> <th style="width:15%;">9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods</th> <th style="width:15%;">10 Statistiknummer Statistic Number</th> <th style="width:15%;">11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)</th> <th style="width:15%;">12 Umfang (m³) Volume (m³)</th> </tr> <tr> <td>20437956</td> <td>7</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td>87089390</td> <td>2673,30</td> <td>6,580</td> </tr> <tr> <td>20438211</td> <td>1</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>364,10</td> <td>0,940</td> </tr> <tr> <td>20438215</td> <td>15</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>5445,60</td> <td>14,100</td> </tr> <tr> <td>20438332</td> <td>8</td> <td>TBA-520892</td> <td></td> <td></td> <td>2774,40</td> <td>7,520</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Summe:</td> <td></td> <td>11257,40</td> <td>29,140</td> </tr> </table>				6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)	20437956	7	TBA-520892		87089390	2673,30	6,580	20438211	1	TBA-520892			364,10	0,940	20438215	15	TBA-520892			5445,60	14,100	20438332	8	TBA-520892			2774,40	7,520	Summe:					11257,40	29,140																																										
6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)																																																																																	
20437956	7	TBA-520892		87089390	2673,30	6,580																																																																																	
20438211	1	TBA-520892			364,10	0,940																																																																																	
20438215	15	TBA-520892			5445,60	14,100																																																																																	
20438332	8	TBA-520892			2774,40	7,520																																																																																	
Summe:					11257,40	29,140																																																																																	
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; font-size: 0.8em;"> <tr> <th style="width:10%;">Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9</th> <th style="width:20%;">Gefahrzeilmuster-Nr. Hazard Label No.</th> <th style="width:15%;">UN-Nummer Number UN</th> <th style="width:15%;">Verp.-Gruppe Packaging Group</th> <th style="width:10%;">19 zu zahlen vom: to pay by:</th> <th style="width:10%;">Absender Sender</th> <th style="width:10%;">Währung Currency</th> <th style="width:10%;">Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td colspan="4" rowspan="10"> 13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX: </td> <td>Fracht</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr><td>Transportation Charges</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Ermäßigungen</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zwischensumme</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Sub-Total</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Zuschläge</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Supplement</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Nebengebühren</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr><td>Additional Fees</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td colspan="4">Sonstiges</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Others</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">Zu zahlende Gesamt-</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4">summe/Total to pay</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzeilmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee	13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX:				Fracht				Transportation Charges				Ermäßigungen				Reductions				Zwischensumme				Sub-Total				Zuschläge				Supplement				Nebengebühren				Additional Fees				Sonstiges								Others								Zu zahlende Gesamt-								summe/Total to pay							
Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzeilmuster-Nr. Hazard Label No.	UN-Nummer Number UN	Verp.-Gruppe Packaging Group	19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee																																																																																
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc. SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma TEL: 1380 FAX:				Fracht																																																																																			
				Transportation Charges																																																																																			
				Ermäßigungen																																																																																			
				Reductions																																																																																			
				Zwischensumme																																																																																			
				Sub-Total																																																																																			
				Zuschläge																																																																																			
				Supplement																																																																																			
				Nebengebühren																																																																																			
				Additional Fees																																																																																			
Sonstiges																																																																																							
Others																																																																																							
Zu zahlende Gesamt-																																																																																							
summe/Total to pay																																																																																							
14 Rückerstattung Reimbursement																																																																																							
15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges FCA HAGUENAU																																																																																							
20 Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																																																							
21 Ausgefertigt in Established in Haguenau CEDEX		24 Gut empfangen Goods received am at 29.01.2018																																																																																					
22 Schaeffler France S.A.S route de Bitche 93 67506 Haguenau CEDEX Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier																																																																																					
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance von/from bis/to km		26 Vertragspartner des Frachtführers																																																																																					
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LB SC 1610 Anhänger		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																																																																					
29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		30 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																																																																					

Sender (Name, Address, Land)
Er (Name, Address, Country)

Lieferantennr.
Supplier No.

91000197

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Schaeffler France S.A.S

route de Bitche 93
FR-67506 Haguenau CEDEX

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenseitigen Abmachung den
Bestimmungen des Übereinkommens
über den Beförderungsvertrag im
internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

83241711

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (Name, Address, Country)
GETRAG S.p.A. Getriebe-u.Zahnradfabrik
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (Name, Address, Country)
I. + F. Schweitzer GmbH + Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23
DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes
Place designated for delivery of goods
Ort/Place Modugno
Land/Country Italien

14248

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Place and Date of taking over the goods
Ort/Place Haguenau CEDEX
Land/Country Frankreich
Datum/Date 29.01.2018

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Kennzeichen und Nn.
Mark and Nos

7 Anzahl der Packstücke
No. of Packages

8 Art der Verpackung
Kind of Package

9 Bezeichnung des Gutes
Description of Goods

10 Statistiknummer
Statistic Number

11 Bruttogewicht (kg)
Gross Weight (kg)

12 Umfang (m³)
Volume (m³)

20437956

7 TBA-520892

87089390

2673,30

6,580

20438211

1 TBA-520892

364,10

0,940

20438215

15 TBA-520892

5445,60

14,100

20438332

8 TBA-520892

2774,40

7,520

Summe:

31 Colli

11257,40

29,140

Bez.s.
Nr.9
Descr.
vide No.9

Gefahrzettelnummer-Nr.
Hazard Label No.

UN-Nummer
Number UN

Verp.-Gruppe
Packaging Group

19 zu zahlen vom:
to pay by:

Absender
Sender

Währung
Currency

Empfänger
Consignee

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)
Sender's Instructions for Customs, etc.

Fracht
Transportation Charges
Ermäßigungen
Reductions
Zwischensumme
Sub-Total
Zuschläge
Supplement
Nebengebühren
Additional Fees
Sonstiges
Others
Zu zahlende Gesamt-
summe/Total to pay

SWSICF-LLWA i.A. Veronique Bouma

TEL: 1380 FAX:

14 Rückerstattung
Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung
Payment of Freight Charges
FCA HAGUENAU

20 Besondere Vereinbarungen
Special agreements

21 Ausgefertigt in
Established in Haguenau CEDEX

am
at 29.01.2018

24 Gut empfangen
Goods received

Datum
Date

22 Schaeffler France S.A.S
route de Bitche 93
67506 Haguenau CEDEX

23

Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of Sender

Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and Stamp of Consignee

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung
Calculation of distance

von/from

bis/to

km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

27 Amtliches Kennzeichen

Nutzlast in kg

Kfz LB SC 1610

Anhänger

Benutzte Gen -Nr

☐ National ☐ Bilateral ☐ EC ☐ CMR